

**Оценочные средства для проведения аттестации
по дисциплине «Научное письмо на русском и иностранном языках»
для обучающихся по образовательной программе магистратуры
по направлению подготовки 32.04.01 Общественное здравоохранение,
направленность (профиль) Общественное здравоохранение.
форма обучения очно-заочная
на 2023- 2024 учебный год**

1. Оценочные средства (фонд оценочных средств) для контроля уровня сформированности компетенций

1.1. Оценочные средства для проведения текущей аттестации по дисциплине

Текущая аттестация включает следующие типы заданий: оценка освоения практических навыков (умений), контрольное задание.

1.1.1. Примеры заданий на освоение практических навыков (умений):

Проверяемые индикаторы достижения компетенции: УК- 4.1.1, УК- 4.1.2, УК- 4.1.3, УК- 4.1.4, УК- 4.1.5, УК- 4.1.6, УК- 4.2.1, УК- 4.2.2, УК- 4.2.3, УК- 4.3.1, УК- 4.3.2, УК- 5.1.1, УК- 5.1.2, УК- 5.1.3, УК- 5.1.4, УК- 5.2.1, УК- 5.3.1, УК- 5.3.2, ОПК -5.1.1, ОПК-5.2.1, ОПК -5.3.1.

1. Оформите правильно библиографическую ссылку на литературный источник с двумя и более авторами:

Cardiovascular complications of cocaine use. / N Engl J Med.;345:351-358. / Hills, L.D. (2001) / Lange, R.A.,

2. Оформите библиографическую ссылку на литературный источник второй или более поздней версии издания:

London, UK. / Fisher, R., Ury, W. and Patton, B. (1991), / 3rd ed., Century Business, / Getting to yes: Negotiating an agreement,

3. Оформите библиографическую ссылку на статью с одним автором:

Pan Books, London, UK. / Adair, J. (1988), / Effective management: How to save time and spend it wisely

4. Соотнесите следующие рубрики с разделами научной статьи:

a. Conclusion

b. Materials & Methods

c. Results

d. Introduction

1. To obtain a compatible system, two plastified blends of polyvinyl chloride (obtained under our own license) were used; their main characteristic is a high degree of plastification.
2. In conclusion, the best compatible supports for calf renal epithelial cells were the variants of compounds containing 20% collagen. Therefore, the

use of a certain amount of natural polymer (collagen) increases the biocompatibility of plastic masses used for medical devices.

3. In samples containing synthetic polymer- natural polymer mixtures no changes were noticed in cell appearance compared to the controls.
4. Biomedical polymers are compatible with living matter, having physical, chemical, and mechanical characteristics that ensure the accomplishment of either substitution, or stabilization of injured or malformed tissue functions. Biomaterials represent an extremely attractive subject of study for chemists, physicians, biologists, pharmacists and others.

5. Определите, к какому стилю речи относится данный фрагмент текста:

а) Исходя из результатов эксперимента, можно сделать заключение, что объект имеет мягкую однородную структуру, свободно пропускает свет и может изменять ряд своих параметров при воздействии на него разности потенциалов в диапазоне от 5 до 33 000 В. Исследования также показали, что объект необратимо изменяет свою молекулярную структуру под воздействием температуры свыше 300 К. При механическом воздействии на объект с силой до 1000 Н видимых изменений в структуре не наблюдается.

б) Я, Иванов Иван Иванович, выражаю свои искреннюю благодарность сотрудникам компании ООО «Пример», в частности, Сидорову С.С. и Пупкову В.В. за высокий уровень качества обслуживания и оперативное урегулирование всех спорных моментов прямо на месте и прошу поощрить их в соответствии с условиями коллективного договора ООО «Пример».

в) Вы когда нибудь задумывались о том, что было бы, если бы Земля поменялась местами с Юпитером? Я серьезно! Возникли бы Новые Васюки на его кольцах? Конечно нет! Они же из газа! Неужели вы хоть на минуту купились на такую откровенную чушь? В жизни не поверю! А если бы луна упала в Тихий Океан, на сколько бы поднялся его уровень? Вы, наверное, думаете, что я – редкий зануда, но, если я не задам эти вопросы, то кто?

г) Согласно Гражданскому кодексу Российской Федерации, обществом с ограниченной ответственностью (далее – ООО) признается утвержденная одним или несколькими лицами коммерческая организация, уставный капитал которой разделен на доли, определенные учредительными документами. В отличие от акционерного общества, право на долю подтверждается не ценной бумагой, акцией, а лишь свидетельством, которое, в соответствии с уставом ООО, может выдаваться его участникам учредителям.

6. Какие виды текстов относятся к научному стилю, а какие – к деловому (некоторые из них встречаются в обоих стилях): *эссе, статья, академическое письмо, заметка/записка, письмо, e-mail, инструкция*

(руководство), литературный обзор, диссертация, резюме для руководства, отчет о НИР, коммерческое предложение

Научный стиль	Официально-деловой стиль

7. Разделите следующий текст на разделы, характерные для аннотации к научной статье на английском языке:

Effect of neurofeedback training (NFT) on cognitive function is inconclusive. The trainability of brain rhythm using a neurofeedback system is uncertainty because various experimental designs were used in previous studies. The aim of the study was to develop a portable wireless NFT system for alpha rhythm and to validate effect of the NFT system on memory with a sham-controlled group. The proposed system contained an EEG signal analysis device and a smartphone with wireless Bluetooth low-energy technology. Instantaneous 1-s EEG power and contiguous 5-min EEG power throughout the training were developed as feedback information. Participants were blinded and randomly assigned into either the control group receiving random 4-Hz power or Alpha group receiving 8–12-Hz power. Working memory and episodic memory were assessed. The portable neurofeedback system had advantages of a tiny size and long-term recording and demonstrated trainability of alpha rhythm in terms of significant increase of power and duration of 8–12 Hz. Our tiny portable device demonstrated success trainability of alpha rhythm and enhanced two kinds of memories. Neurofeedback – alpha rhythm – memory – wireless – Bluetooth

8. What functional style and genre is this text attributed to? What stylistic means are typical of this style?

IMAGE OF THE DAY: SYNTHETIC SCAFFOLDS

Three-dimensional polymer matrices offer researchers a new representation of the extracellular matrix that can be used to study the growth of cancer cells.

Amy Schleunes

Feb 27, 2020

ABOVE: An electrospun honeycomb scaffold
 SAMERENDER NAGAM HANUMANTHARAO AND SMITHA RAO /
 MICHIGAN TECH

Researchers at Michigan Tech have engineered synthetic versions of the extracellular matrix to study the growth of cancer cells, according to a report published on January 9 in *IEEE Open Journal of Engineering in Medicine and Biology*.

The scaffolds, which were created with an “electrospinner” that uses electric fields to weave matrices out of nano-fibers, come in three shapes: honeycomb, mesh, and aligned, in which the fibers are tightly packed similar to connective tissue. The authors ‘discovered that the triple-negative breast cancer cells preferred honeycomb scaffolds while adenocarcinoma cells favored mesh scaffolds and premalignant cells preferred the aligned scaffolds,’ according to a press release.

Co-author Smitha Rao says in the statement that this new technology can help researchers to study ‘how and why cancer cells metastasize. We can understand in a true 3D system why pre-metastatic cells become metastatic, and provide tools to other researchers to study signaling pathways that change between pre-malignant and malignant cells.’

S.N. Hanumantharao *et al.*, ‘Engineered three-dimensional scaffolds modulating fate of breast cancer cells using stiffness and morphology related cell adhesion,’ *IEEE Open Journal of Engineering in Medicine and Biology*, doi:10.1109/OJEMB.2020.2965084, 2020.

9. Here are a few examples of confirmation letters. What does each letter confirm?

(1) Dear Mr. Kennedy,

I am delighted to have been offered an interview for the secretary position at Haulage International. This letter is to confirm my attendance at 9:30am, on May 06, 2011.

I am looking forward to the interview and discussing how I may be of benefit to your organization.

Thank you for your time and consideration.

Sincerely,

Kim Holland

.....

(2) Dear Billy,

We would just like to confirm the agreement made during a phone conversation on Friday, July 22nd.

As per our conversation, our company, Green Grass Inc, agrees to deliver a 5-ton amount of Green Grass pesticide to your location in Shanghai every week for the duration of 10 weeks. Upon completion of this task, we will receive the sum of \$5 million dollars. If we fail to meet our obligations, all terms of the contract will be terminated and we will receive no compensation for our work.

Please respond to verify that all the above information is correct and to confirm your obligation in this agreement.

.....

(3)To whom it may concern,

As landlord I am writing to confirm that Mr. Harvey Bingham currently resides at: 1435 Blue Timber Byway, Clackamas, MO, 65575-4327.

Mr. Bingham has lived in this property for approximately 2 years and is on a long term lease. He has always been prompt in paying rent.

If I can provide any further assistance, do not hesitate to contact me on the details provided.

Mr. Oliver Stern

10. Match useful phrases with the headings:

<p>A. Opening remarks</p>	<p>(2)I am writing in order to complain aboutI am writing to complain about</p>
<p>B. Explaining the reason</p>	<p>(4) Secondly, In the second place</p> <p>Not onlybut also</p> <p>Moreover</p> <p>In addition to this</p> <p>Supplementary to this</p> <p>.....was also unacceptable</p>
<p>C. Introducing the complaint</p>	<p>(5) I propose that you replace the item I therefore suggest that I be given a full refund</p> <p>I would be grateful if my money was refunded</p> <p>I would be appreciative if you could give me a full money back</p> <p>I would be thankful if you could give me a full refund</p>
<p>D. Introducing further complaints</p>	<p>(6) I look forward to hearing from youI look forward to receiving a full refund</p> <p>I look forward to receiving a replacement</p>

<p>E. Demanding action</p>	<p>(3) Firstly, In the first place</p> <p>First of all</p> <p>My first complaint is</p> <p>The first problem is</p> <p>The first thing I would like to draw your attention to is</p> <p>My first concern is</p>
<p>F. Closing remarks</p>	<p>(1)I look forward to receiving your explanation Dear Sir Dear Madam</p> <p>Dear Sir/Madam</p> <p>Dear Mr Last Name</p> <p>Dear Ms Last Name</p>

1.1.2. Примеры вариантов контрольного задания:

Проверяемые индикаторы достижения компетенции: УК- 4.1.1, УК- 4.1.2, УК- 4.1.3, УК- 4.1.4, УК- 4.1.5, УК- 4.1.6, УК- 4.2.1, УК- 4.2.2, УК- 4.2.3, УК- 5.1.1, УК- 5.1.2, УК- 5.1.3, УК- 5.1.4, УК- 5.2.1, ОПК -5.1.1, ОПК-5.2.1.

1. Используя следующие фразы и выражения, составьте письмо, определите его тип и напишите краткий ответ, соблюдая композиционные и лексико-грамматические особенности оформления писем:

your informing me on the amenities (*достопримечательность*) near the school. / I would like to receive / I am writing in reference to / I would be able to attend a course / Could you inform me of the staff? / your advertisement for summer language courses abroad. / Yours sincerely, Robert Black / more detailed information about the courses you offer. / course for two or three weeks in June. / Dear Ms Roberts, / I look forward to receiving your reply. / Furthermore, I would appreciate / Could you please send me more information and details of prices? / Are they all qualified teachers?/

2. Используя следующие фразы и выражения, составьте письмо, определите его тип и напишите краткий ответ, соблюдая композиционные и лексико-грамматические особенности оформления писем:

Вы прислали нам коммерческое предложение. / Уважаемая Елена Николаевна! / Надеемся на взаимовыгодное сотрудничество. / Мы с ним ознакомились, в связи с чем просим прислать ваш прайс с актуальными ценами на ваши товары (не забудьте приложить к нему информацию о

скидках и акциях, если таковые имеются). / С уважением, директор / ООО
«Контроль» Иваненко Иваненко А.Д.

3. Письмо – запрос о предоставлении информации. Какие из приведенных ниже реквизитов указываются в обязательном порядке в письме-запросе:

а) Разъяснение мотива.

б) При необходимости указывают закон РФ, регламентирующий просьбу.

в) Суть обращения и что требуется от получателя данного обращения.

г) Указание данных запрашиваемого информацию: ФИО, подпись, печать.

4. Какие из приведенных ниже фраз используются начале презентации, в основном тексте презентации и в заключении:

Good morning/afternoon/evening ladies and gentlemen.....

I would just like to sum up the main points again...

If I could just summarize our main points before your questions. So, in conclusion...

First I would like to talk about....

Then I would like to take a look at...

Following that we should talk about...

Lastly we are going to discuss...

Finally let me just sum up today's main topics...

I would like to talk to you today about _____ for _____ minutes.

We should be finished here today by _____ o'clock

My name is.../I am

Today I would like to talk with you about....

My aim for today's presentation is to give you information about...

Please feel free to interrupt me if there are any questions.

If you have any questions, please feel free to ask me at the end of the presentation.

5. Write a letter of suggestion using the sample below:

From: _____

Date: _____ (Date on Which Letter is Written)

To: _____

Subject: Catalogue Introduction Letter

Dear _____ (Sir or Madam)

I _____ (name of the sender) is writing this letter to _____ (Material Manager of the company) to suggest to you some improvement in your services. I would like you to improve the quality of your materials and would like it to be like before. I have been the client of your company since four years and this difference in services I have been noticing for quite some time. I thus, hereby suggest you to improve it so that we keep working in the same way in future too.

Yours truly,

Name of the person

Sign of the person

6. Design your own personal business card, using the information from the article and sample business cards.

7. Read the summary and match paragraph headings to paragraphs: *conclusions, recommendations, limitations of the report, subject matter, findings, methods of analysis*

<p>(1) This report provides an analysis and evaluation of the current and prospective profitability, liquidity and financial stability of Outdoor Equipment Ltd. (2) Methods of analysis include trend, horizontal and vertical analyses as well as ratios such as Debt, Current and Quick ratios. Other calculations include rates of return on Shareholders Equity and Total Assets and earnings per share to name a few. All calculations can be found in the appendices. (3) Results of data analysed show that all ratios are below industry averages. In particular, comparative performance is poor in the areas of profit margins, liquidity, credit control, and</p>	
---	--

<p>inventory management.</p> <p>(4)The report finds the prospects of the company in its current position are not positive. The major areas of weakness require further investigation and remedial action by management. (5) Recommendations discussed include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • improving the average collection period for accounts receivable. • improving/increasing inventory turnover. • reducing prepayments and perhaps increasing inventory levels <p>(6) The report also investigates the fact that the analysis conducted has limitations. Some of the limitations include:</p> <p>forecasting figures are not provided nature and type of company is not known nor the current economic conditions data limitations as not enough information is provided or enough detail i.e. monthly details not known results are based on past performances not present</p>	
--	--

8. Put the following sentences in the correct category in the table:

Well, this brings me to the end of my presentation. / We'd suggest ... / I'll just run through the three different options ... / Now I'll be happy to answer any questions you may have. / Before I stop, let me go through my main points again. / Thank you all for listening. / We'd therefore recommend that we ... / In my opinion, we should ... / As a final point, I'd like to ... / We just have time for a few questions. / To sum up then, we ... / I'd like to run through my main points again. / Are there any questions? / OK, I think that's everything I wanted to say. / What I'd like to suggest is ... / I'm now nearing the end of my talk. / Just to summarize the main points of my talk...

Conclusion of a presentation

Signalling the end of the presentation

<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
<p><i>Summarizing the main points</i></p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
<p><i>Recommending or suggesting something</i></p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
<p><i>Inviting questions</i></p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>

9. Complete the sentences with words from the box: *back covered discussing inform leads main points sum up wanted*

1. Let me now summarize the _____.
2. We will be _____ our development targets today.
3. In my talk I'll _____ you about new marketing techniques.
4. Before I move on, let me just _____ what I've said so far.
5. I think we have _____ everything for today.
6. OK, that's all I _____ to say about the operation of this machine.
7. This _____ directly to my second point.
8. Let's go _____ to what I said at the beginning of my presentation.

10. Match less formal phrases with the more formal phrases:

- a. *What I want to do today is ...*
- b. *OK, shall we get started?*
- c. *Today I'm going to talk about ...*
- d. *I know you are all very busy ...*
- e. *It's good to see you all here.*
- f. *In my talk I'll tell you about ...*
- g. *As you know, I'm ...*
- h. *Hi, everyone.*

More formal	Less formal
1. Good afternoon, ladies and gentlemen!	
2. Today I would like to ...	
3. Let me just start by introducing myself. My name is ...	
4. It's a pleasure to welcome you today.	
5. In my presentation I would like to report on ...	
6. The topic of today's presentation is ...	
7. I suggest that we begin now.	
8. I'm aware that you all have very tight schedules ...	

1.2. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета. Промежуточная аттестация включает следующие типы заданий: тестирование и контрольное задание.

1.2.1. Пример варианта теста:

Проверяемые индикаторы достижения компетенции: УК- 4.1.1, УК- 4.1.2, УК- 4.1.3, УК- 4.1.4, УК- 4.1.5, УК- 4.1.6, УК- 4.2.1, УК- 4.2.2, УК- 4.2.3, УК- 5.1.1, УК- 5.1.2, УК- 5.1.3, УК- 5.1.4, УК- 5.2.1, ОПК -5.1.1, ОПК-5.2.1.

For each of the sentences here, choose the best word from *a*, *b* or *c*:

1. In this first assignment, we will _____ your work and then give you detailed feedback on how to improve your writing.

a. assess b. judge c. measure

2. In a seminar or tutorial, everyone should take part rather than allow one person to _____ the discussion.

a. overwhelm b. dominate c. oppress

3. Although it is impossible to give a _____ age, we believe that the woman was between 25 and 30 when she died.

a. definite b. certain c. absolute

4. Rather than try to treat it, the best _____ to the problem of poor public health may be to attempt to prevent it.

a. way b. method c. approach

5. Surprisingly perhaps, the biggest _____ health risk for tourists travelling abroad is actually road traffic accidents.

a. potential b. possible c. theoretical

6. Water is made up of two _____, namely oxygen and hydrogen.

a. sections b. aspects c. elements

7. Computers can be difficult to repair because there may be hundreds of different _____ inside.

a. components b. pieces c. parts

8. Because Paris is expensive, many organisations pay higher salaries to _____ for the high cost of living there.

a. compensate b. adjust c. redress

9. Many people were killed instantly at Hiroshima and Nagasaki, but thousands more died from _____ radiation sickness.

a. succeeding b. following c. subsequent

10. The clothing of men and women used to be quite _____, whereas today women often wear trousers as well as men.

a. distinct b. diverse c. distinguished

11. Research _____ that customers want free car-parking when they go shopping.

a. claims b. indicates c. points out

12. In political terms, the Middle East is one of the most unstable _____ of the world.

a. locations b. places c. regions

13. The _____ cause of death today in Britain is heart disease, with cancer in second place.

a. first b. prime c. initial

4.2.2. Пример варианта контрольного задания:

Проверяемые индикаторы достижения компетенции: УК- 4.1.1, УК- 4.1.2, УК- 4.1.3, УК- 4.1.4, УК- 4.1.5, УК- 4.1.6, УК- 4.2.1, УК- 4.2.2, УК- 4.2.3, УК- 4.3.1, УК- 4.3.2, УК- 5.1.1, УК- 5.1.2, УК- 5.1.3, УК- 5.1.4, УК- 5.2.1, УК- 5.3.1, УК- 5.3.2, ОПК- 5.1.1, ОПК- 5.2.1, ОПК- 5.3.1.

1. Оформите деловое письмо на иностранном языке. Используйте следующие фразы и выражения:

a general English business course starting in February. / and I would be grateful if you could send me further information / I have visited your website www.english4.co.uk / Dear Sir/Madam / Best wishes, / I studied English for five years at school and three years at University. / about your courses. / I would like to attend / If you do not offer a suitable course at this time, / please recommend an alternative. / Jose Sanchez

2. Оформите деловое письмо на русском языке. Используйте следующие фразы и выражения:

Уважаемый г-н Борисов, / Мы прилагаем к письму прейскурант товаров, описание их характеристик и условия поставки. / Компания “Мир Цветов” ул. Серышева, 34, г. С.Петербург, Россия / Искренне Ваш, / Наеемся получить от Вас скорый ответ. / Институт Биологии ул. Карла-Маркса, 278, г. Москва, Россия / Если Вам потребуется дополнительная информация, пожалуйста, позвоните мне. / 27 ноября 2021 г. / Сергей Гаврилов, Коммерческий директор компании “Мир Цветов” / Мы рады сообщить Вам, что у нас есть товары, которые полностью соответствуют Вашим характеристикам.

В полном объеме фонд оценочных средств по дисциплине/практике доступен в ЭИОС ВолгГМУ по ссылке(ам):

<https://elearning.volgmed.ru/course/view.php?id=7928#section-3>

Рассмотрено на заседании кафедры иностранных языков с курсом латинского языка «19» июня 2023 г., протокол №15

Заведующий кафедрой



В.В. Жура